

Odi I, 15

La guerra di Troia

Quando Paride naviga verso la patria recando con sé Elena appena rapita, il dio marino Nereo gli predice il triste destino della sua città. Secondo il commentatore antico Porfirione, Orazio trae lo spunto da un modello del lirico greco Bacchilide, il quale aveva introdotto in un suo carne una lunga profezia di Cassandra sulla guerra di Troia. La sproporzione del discorso diretto rispetto al complesso del carne riprende un uso della lirica corale greca. Nereo è un dio marino che, come Proteo, mostra di avere doti di profeta. Alcuni interpreti si sono chiesti se la raffigurazione di Paride che rapisce Elena sia del tutto priva di riferimenti all'attualità: alcune fonti antiche, come Plutarco, ci fanno sapere che la relazione di Antonio con Cleopatra, che fece scatenare la guerra civile, era accostata dalla propaganda augustea al ratto di Elena compiuto da Paride, che aveva scatenato la guerra di Troia.

- 1 Mentre il perfido pastore rapiva per il mare,
su una nave dell'Ida, Elena, la sua ospite¹,
Nereo fermò i rapidi venti
in una sgradita bonaccia², e gli predisse
- 5 un triste destino: "Con pessimo augurio
porti a casa una donna che con truppe infinite
la Grecia ti richiederà, impegnata da un giuramento
a spezzare le tue nozze e l'antico regno di Priamo³;
ahimè, quanto sudore aspetta gli uomini
10 ed i cavalli, e quanti lutti prepari al popolo
troiano. Già Pallade sta preparando
l'elmo, l'egida e il carro e la rabbia⁴.
- Invano, fiero della protezione di Venere,
ti pettinerai, cantando accompagnato
15 dalla cetra canzoni gradite alle donne;
invano eviterai, stando chiuso
nel talamo, le aste pesanti e le frecce
cretesi⁵, il tumulto e l'inseguimento di Aiace⁶;
poi, per quanto tardi, sporcherai nella polvere
20 i capelli d'adultero. Non vedi il figlio
di Laerte, rovina della tua gente,
e Nestore, il re di Pilo⁷?

1. Mentre il perfido pastore... ospite: Paride, figlio di Priamo e di Ecuba, pascolava le pecore quando fu chiamato a pronunciare il giudizio sulla bellezza delle tre dee (Afrodite/Venere, Atena/Minerva ed Era/Giunone); scelse Afrodite, che gli prometteva la bellissima Elena. Egli la rapì a Menelao, del quale era ospite a Sparta, e la condusse a Troia, scatenando la guerra.

2. Nereo... in una sgradita bonaccia: Nereo, figlio di Ponto e Gea, divinità ma-

rina, padre delle Nereidi, esercita il suo dominio sul mar Egeo.

3. "Con pessimo augurio... Priamo: il rapimento di Elena è la causa della guerra di Troia.

4. Già Pallade... e la rabbia: Pallade è attributo di Atena; l'egida è lo scudo della dea, fabbricato da Efesto, con al centro la testa di Medusa.

5. le frecce cretesi: Creta era famosa per i suoi arcieri.

6. il tumulto e l'inseguimento di Aiace: figlio di Telamone, re di Salamina, e di Peribea, Aiace è sposo di Tecmessa, e padre di un figlio, Eurisace; fu uno dei protagonisti della guerra di Troia.

7. Non vedi... e Nestore, il re di Pilo: Ulisse e Nestore, re di Pilo, eroi della guerra troiana.

- T'incalzano impavidi Teucro
di Salamina e Stenelo esperto
- 25 di guerra e, se c'è da guidare i cavalli,
ottimo auriga⁸. Anche Merione
conoscerai⁹. Ecco ti cerca furioso
il feroce figlio di Tideo, migliore del padre¹⁰,
- 30 che tu, come un cervo che scorda l'erba
se vede un lupo sull'altro versante
della valle, fuggirai pauroso, ansimando:
non questo avevi promesso alla tua Elena.
- 35 La flotta di Achille irato
ritarderà il giorno fatale a Troia e alle donne
troiane, ma, dopo gli anni fissati,
il fuoco greco brucerà le case troiane”.

8. T'incalzano... ottimo auriga: Teucro è il fratellastro di Aiace, l'eroe che si era ucciso a Troia per l'affronto di non aver ottenuto le armi di Achille, assegnate a Odisseo; quando tornò a Salamina, suo

padre Telamone gli rimproverò di non aver saputo impedire il suicidio del fratello e lo bandì in esilio. Stenelo partecipò alla guerra di Troia come scudiero e auriga di Diomede.

9. Anche Merione conoscerai: Merione era il comandante dei Cretesi.

10. Ecco ti cerca furioso... padre: Diomede è figlio di Tideo e uno dei principali eroi greci a Troia.